



1- INDICE

..... p. 2



2- GENERALITÀ

2.1- Importanza del manuale p. 3

2.2- Note di consultazione p. 3

2.3- Garanzia della macchina p. 3

2.4- Diritti riservati p. 3



3- DESCRIZIONE TECNICA

3.1- Denominazione della macchina p. 4

3.2- Denominazione dei componenti p. 4

3.3- Marcatura CE p. 4

3.4- Dimensioni della macchina p. 4

3.5- Dati tecnici p. 5

3.6- Destinazione d'uso p. 5

3.7- Limiti d'uso p. 5



4- MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

4.1- Trasporto della macchina p. 5

4.2- Imballo p. 5

4.3- Sollevamento dell'imballo con carrello elevatore p. 5

4.4- Sballaggio p. 6

4.5- Sollevamento e trasporto manuale e/o con gru p. 6

4.6- Posizionamento p. 6



5- INSTALLAZIONE

5.1- Montaggio dei piani di lavoro mobili p. 7



6- SICUREZZA

6.1- Dispositivi di protezione individuale (DPI) p. 7

7- USO E FUNZIONAMENTO

7.1- Controlli prima della messa in servizio p. 7

7.2- Messa in servizio p. 7



8- MANUTENZIONE

8.1- Manutenzione ordinaria e straordinaria p. 8

8.2- Pulizia generale p. 8

8.3- Pulizia raschiatori p. 8



9- DEMOLIZIONE

9.1- Avvertenze generali p. 8

10.1- Distinta componenti p. 52-57





2- GENERALITÀ

2.1- IMPORTANZA DEL MANUALE

PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA IN OGGETTO È OBBLIGATORIO CHE L'OPERATORE ADDETTO LEGGA E COMPRENDA IN TUTTE LE SUE PARTI IL PRESENTE MANUALE.

IL PRESENTE MANUALE È PARTE INTEGRANTE DELLA SFOGLIATRICE E DEVE ESSERE CONSERVATO PER FUTURI RIFERIMENTI.

Il presente manuale tecnico di "Istruzioni per l'uso e manutenzione" è stato redatto secondo le indicazioni previste dalla **"Direttiva Macchine" 98/37/CE**, al fine di garantire una facile e corretta comprensione degli argomenti trattati, da parte dell'operatore addetto all'utilizzo e degli operatori addetti alla manutenzione della macchina in oggetto.

Se nonostante l'attenzione prestata in fase di redazione da parte del Fabbricante, l'operatore addetto riscontrasse, qualche incomprensione nella lettura, si è pregati, onde evitare errate interpretazioni personali che compromettano la sicurezza, di richiedere tempestivamente al Fabbricante le corrette spiegazioni ed ulteriori informazioni.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATI A PERSONE ANIMALI O COSE, DALL'INOSSERVANZA DELLE NORME DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE.

2.2- NOTE DI CONSULTAZIONE

MACCHINA FERMA:

Prima di ogni intervento e/o regolazione sulla macchina è obbligatorio sezionare la fonte di alimentazione, assicurarsi che la macchina sia effettivamente ferma e che non si verifichi l'avvio inatteso.

OPERATORE ADDETTO:

Operatore professionalmente addestrato che abbia compiuto il 16° anno di età, nel rispetto della legislazione vigente nel paese di utilizzazione, abilitato ad eseguire esclusivamente la messa in servizio (inizio ciclo), il funzionamento e la messa fuori servizio (fine ciclo) della macchina nel rispetto assoluto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

MANUTENTORE MECCANICO:

Tecnico qualificato, abilitato ad eseguire esclusivamente interventi sugli organi meccanici per effettuare regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni, anche con le protezioni disabilitate.

2.3- GARANZIA DELLA MACCHINA

Il periodo di garanzia è di 12 (dodici) mesi dalla data di consegna. Sono escluse dalla garanzia le parti elettriche, i motori e gli utensili. Per garanzia si intende la sola sostituzione dei pezzi difettosi.

LE MANOMISSIONI E/O LA SOSTITUZIONE DI PEZZI CON RICAMBI NON ORIGINALI, FANNO DECADERE LA GARANZIA, ED ESONERANO IL FABBRICANTE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

2.4- DIRITTI RISERVATI

I diritti riservati riguardanti questo manuale tecnico "Istruzioni per l'uso e manutenzione" rimangono in possesso del Fabbricante. Nessuna parte del manuale può essere riprodotta e diffusa (completamente o parzialmente) con un qualsiasi mezzo di riproduzione, senza l'autorizzazione scritta del Fabbricante.



3.1- DENOMINAZIONE DELLA MACCHINA

La macchina in oggetto è così denominata: **SFOGLIATRICE**

3.2- DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

Nelle FIGG. 2A e 2B sono rappresentati e denominati i componenti che costituiscono la macchina.

3.3- MARCATURA CE

La marcatura CE è costituita da una targhetta in alluminio serigrafato (colore rosso), applicata tramite due rivetti come indicato nella FIG.1. Nella targhetta sono indicati in modo leggibile ed indelebile i seguenti dati:

- Nome e indirizzo del fabbricante;
- Marcatura CE;
- Modello (MOD);
- Anno di costruzione (ANNO);
- N° di matricola (MATR);
- Tensione elettrica (VOLT/HZ);
- Potenza elettrica (KW/A);
- Peso della macchina (PESO)

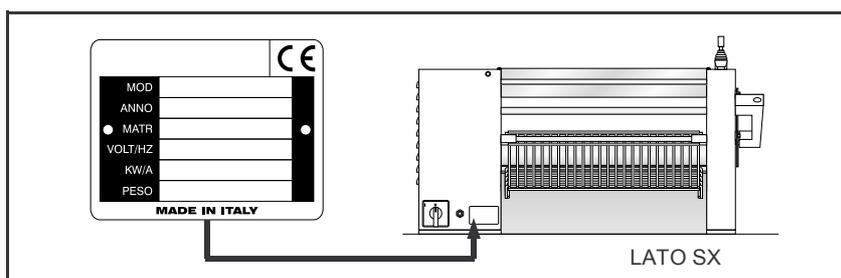


FIG.1 (Targhetta marcatura CE)

3.4- DIMENSIONI DELLA MACCHINA

Nelle FIG.3A nelle relative viste sono riportate le dimensioni d'ingombro della macchina.

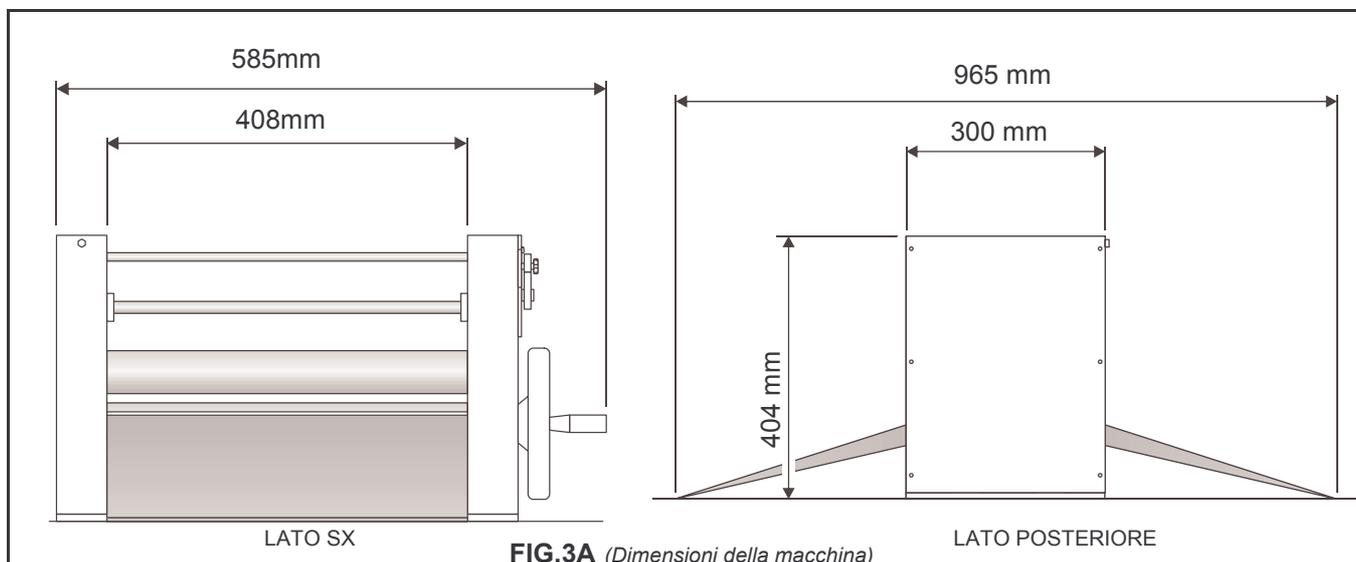


FIG.3A (Dimensioni della macchina)

3.5- DATI TECNICI

Nella **TAB.1** vengono riportati i dati tecnici che caratterizzano la macchina.

Spessori di laminazione	mm	0,1 ÷ 34
Pressione acustica media	dB(A)	<70
Temperatura d'esercizio	°C	+10 ÷ +40
Umidità max d'esercizio		90%
Dimensioni dei piani di lavoro teflonati anti aderenti	mm	400 X 496
Peso del piano di lavoro mobile	Kg	1,5
Peso della macchina	Kg	30

TAB.1 (Dati tecnici)

3.6- DESTINAZIONE D'USO

LA MACCHINA IN OGGETTO È STATA PROGETTATA SOLO ED ESCLUSIVAMENTE PER LA LAMINAZIONE DELLA PASTA DESTINATA AD USO ALIMENTARE PER PANIFICI, PASTIFICI E PIZZERIE.

LA MACCHINA È DESTINATA ALL'UTILIZZO DA PARTE DI UN (1) SOLO OPERATORE ADDETTO.

3.7- LIMITI D'USO

LA MACCHINA IN OGGETTO È STATA REALIZZATA ESCLUSIVAMENTE PER LA DESTINAZIONE D'USO RIPORTATA AL PAR. 3.6. È PERTANTO VIETATO L'IMPIEGO E L'UTILIZZO DELLA MACCHINA PER USI IMPROPRI, AL FINE DI GARANTIRE IN OGNI MOMENTO LA SICUREZZA GENERALE DELLA STESSA.



4- MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

4.1- TRASPORTO DELLA MACCHINA

La macchina viene trasportata presso il cliente tramite una "ditta di trasporti specializzata" che mediante proprio personale e mezzi idonei all'impiego, nel rispetto delle normative vigenti, provvede a garantire le operazioni di sollevamento e scarico relativamente alla tipologia di trasporto (via terra, via mare o via aerea).

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E/O COSE CAUSATI, DURANTE LE OPERAZIONI DI TRASPORTO E SOLLEVAMENTO.

4.2- IMBALLO

La macchina viene generalmente imballata dal Fabbricante su una scatola in cartone fissata con regge su un pallet in legno.

Componenti forniti smontati:

N°2 Piani di lavoro mobili; **N°1** Istruzioni per l'uso e manutenzione.

4.3- SOLLEVAMENTO DELL'IMBALLO CON CARRELLO ELEVATORE

Il personale addetto a svolgere tale compito deve obbligatoriamente impiegare un carrello elevatore idoneo all'impiego (conforme alla normativa vigente) e **rispettare le istruzioni applicate esternamente all'imballo della**

4.4- SBALLAGGIO

Una volta posizionato l'imballo a terra su una superficie piana che ne assicuri la stabilità, procedere allo sballaggio della macchina come segue:

- 1- Tagliare le regge con un utensile idoneo all'impiego;
- 2- Togliere la scatola in cartone;
- 3- Togliere dall'imballo i componenti forniti smontati (**Vedi Par.4.2**).

4.5- SOLLEVAMENTO E TRASPORTO MANUALE E/O CON GRU

Manuale:

- 1- Con l'impiego di **3 (tre) operatori** sollevare con cautela la macchina dal pallet;
- 2- Trasportare la macchina sul luogo di utilizzo e posizionarla secondo le indicazioni riportate al **Par.4.6**.

Con gru:

- 1- Infilare le brache o le funi idonee all'impiego (conformi alla normativa vigente) sotto i tiranti delle spalle (**Vedi FIG.5**);
- 2- Assicurarsi che l'imbracatura non urti e/o danneggi i componenti della macchina;
- 3- Con cautela effettuare il sollevamento.

È OBBLIGATORIO CHE DURANTE LE OPERAZIONI, DI SOLLEVAMENTO E TRASPORTO, NEL RAGGIO D'AZIONE NON VI SIANO PERSONE, ANIMALI E/O COSE LA CUI INCOLUMITÀ ACCIDENTALMENTE POSSA ESSERE COMPROMESSA.

4.6- POSIZIONAMENTO

La macchina deve essere posizionata su un ambiente chiuso e coperto, appoggiata su di un pavimento o un piano che ne assicuri la stabilità in rapporto alle **dimensioni d'ingombro** e al **peso** (**Par.3.5 - 3.4**).

RISPETTARE LE MISURE MINIME DI POSIZIONAMENTO RIPORTATE IN FIG.6, PER GARANTIRE UN FACILE E SICURO ACCESSO ALL'OPERATORE ADDETTO E AI MANUTENTORI.

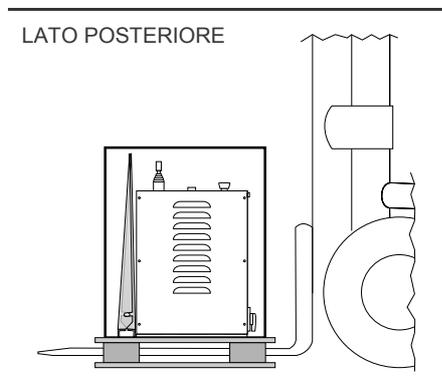


FIG.4 (Sollevamento dell'imballo con carrello)

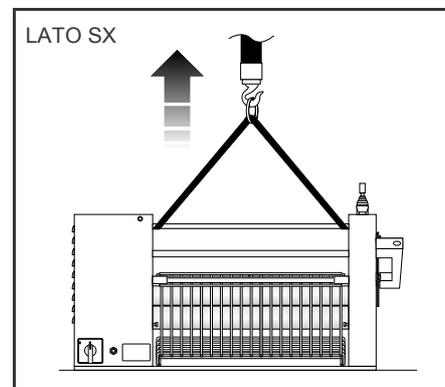


FIG.5 (Sollevamento della macchina)

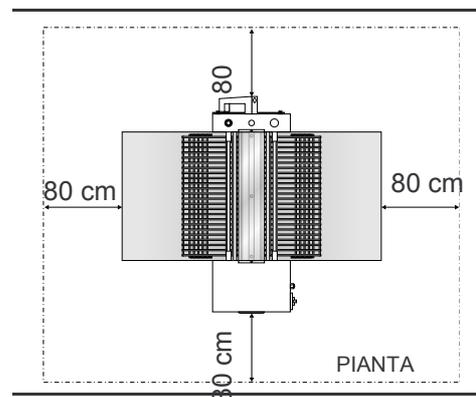


FIG.6 (Posizionamento)



5.1- MONTAGGIO DEI PIANI DI LAVORO MOBILI

Sollevare le griglie di protezione e montare manualmente i piani di lavoro mobili sulle viti di sostegno come indicato in FIG.7.

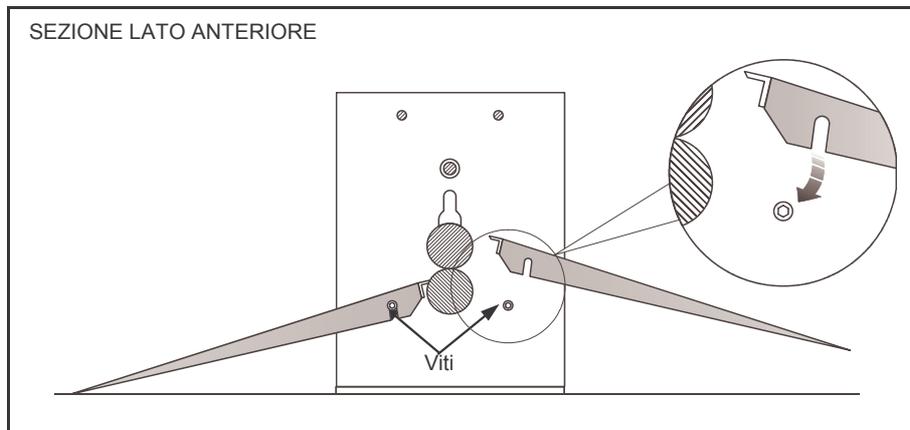


FIG.7 (Montaggio dei piani di lavoro mobili)

SICUREZZA-6



6.1- DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

È OBBLIGATORIO CHE L'OPERATORE ADDETTO DURANTE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA INDOSSI LA CUFFIA E RISPETTI RIGOROSAMENTE LE NORME IGIENICO SANITARIE PREVISTE PER IL SETTORE ALIMENTARE.

USO E FUNZIONAMENTO-7



7.1- CONTROLLI PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

Prima di eseguire la messa in servizio l'operatore addetto deve effettuare i seguenti controlli:

1- Assicurarsi che i **piani di lavoro mobili** siano correttamente montati (Par.5.1);

7.2- MESSA IN SERVIZIO

L'OPERATORE ADDETTO PUÒ METTERE IN SERVIZIO LA MACCHINA, SOLTANTO DOPO AVER OBBLIGATORIAMENTE ESEGUITO I CONTROLLI DESCRITTI AL PAR.7.1.

3- Regolare lo spessore di laminazione della pasta tramite la **maniglia (FIG.2A-Rif.3)**,

a) Maggiore (+) = ruotare la maniglia in senso orario;

b) Minore (-) = ruotare la maniglia in senso antiorario.

4- Con il **volantino manuale (FIG.2A-Rif.5)**, scegliere il senso di rotazione dei cilindri di laminazione:

a) Pos. DX = uscita della sfoglia sul lato DX (Inserimento della sfoglia sul lato SX);

b) Pos. SX = uscita della sfoglia sul lato SX (Inserimento della sfoglia sul lato DX);

6- Appoggiare la pasta nel piano di lavoro scelto e iniziare il ciclo di laminazione (Più passate a diversi spessori) inserendola attraverso i cilindri di laminazione;



8- MANUTENZIONE

8.1- MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Ogni giorno:

- Effettuare la pulizia generale della sfogliatrice (**Par.8.2**).
- Effettuare la pulizia dei raschiatori (**Par.8.2**).

Dopo le prime 100 ore di lavoro e/o ogni anno:

- Tendere ed ingrassare le catene di trasmissione.

8.2- PULIZIA GENERALE

Per garantire le condizioni igieniche della macchina è necessario pulirla da accumuli di farina e sporcizia sulle superfici. I prodotti da utilizzare per tale pulizia sono i comuni detersivi per uso domestico, seguiti da abbondanti risciacqui con spugne imbevute d'acqua.

8.3- PULIZIA RASCHIATORI

Per un corretto funzionamento della macchina, è necessario provvedere alla pulizia esterna dei raschiatori con **frequenza giornaliera**.

Nelle parti difficilmente raggiungibili, la pulizia deve essere eseguita con **frequenza settimanale**.

Provvedere allo smontaggio dei raschiatori come di seguito descritto:

1- SMONTAGGIO RASCHIATORI INFERIORI (INTEGRATI NEI PIANI DI LAVORO):

- Togliere i **piani di lavoro mobili (FIG.2A-Rif.16/19)** e procedere ad una accurata pulizia asportando gli accumuli di farina o pasta utilizzando prodotti detersivi non tossici seguiti da abbondanti risciacqui con spugna imbevuta d'acqua;
- Rimontare i **piani di lavoro mobili (FIG.2A-Rif.16/19)** in posizione di lavoro.

2- SMONTAGGIO RASCHIATORI SUPERIORI:

- Svitare le tre viti poste sopra al supporto dei raschiatori (**FIG.2A-Rif.11**);
- Togliere il supporto e procedere ad una accurata pulizia dei raschiatori asportando gli accumuli di farina o pasta utilizzando prodotti detersivi non tossici seguiti da abbondanti risciacqui con spugna imbevuta d'acqua;
- Rimontare il supporto dei raschiatori e avvitare le tre viti;



9-DEMOLIZIONE

9.1- AVVERTENZE GENERALI

All'atto della demolizione della macchina, attenersi obbligatoriamente alle prescrizioni delle normative vigenti. Procedere alla differenziazione delle parti che costituiscono la macchina secondo i diversi tipi di materiali di costruzione (Plastica, rame, ferro, ecc...).

I liquidi lubrificanti ed eventuali altri fluidi non vanno assolutamente scaricati nell'ambiente.

Questi prodotti considerati inquinanti e pericolosi vanno obbligatoriamente smaltiti incaricando ditte autorizzate e specializzate per le differenti tipologie di prodotto.